

# CONTRACT

Service Provider Name

عيادة رعاية الحيوة البيطرية

modren care vet clinic



P.O Box 23218 Jeddah 2265 KSA  
+966 12 663 3442

On. / / this contract was made between each of

انه في تاريخ / / حرر هذا العقد بين كل من:

**The first party:**

Green Card Trading Corporation / GREEN CARD represented by all its affiliated services and represented by Mr. Khaled Salem Harraf Lasloom

Headquartered in Jeddah - Kingdom of Saudi Arabia - Al-Jamjum Center - Alhamra, Palestine Road, Seventh Floor, Office No. 743 Tower 1, working under Commercial Registration No.: 4030390607, Tel: 0126633442 / Consolidated 920009120, VAT registration number / 310710332100003 / Email: Contract@greencard-sa.com

**الطرف الأول:**

مؤسسة الكرت الأخضر للتجارة / GREEN CARD ممثلة بجميع الخدمات التابعة لها ويمثلها السيد/ خالد سالم حراف لسلوم

مقرها جدة - المملكة العربية السعودية - مركز المجموم - الحمراء شارع فلسطين الدور السابع مكتب رقم 743 برج 1, العاملة تحت السجل التجاري رقم: 4030390607, هاتف: 0126633442 / الموحد 920009120,

رقم التسجيل في ضريبة القيمة المضافة / 310710332100003 / ايميل:

[Contract@greencard-sa.com](mailto:Contract@greencard-sa.com)

**Second Party :**

Company name :

Under Commercial Registration No :

VAT registration number :

It operates as :

Contact person :

E-mail :

Phone :

**الطرف الثاني :**

اسم الشركة : **حياتة رعاية الحديقة البيطرية**

العاملة تحت السجل التجاري رقم : **٤٠٣٥٤٥٨٥٧٥**

رقم التسجيل في ضريبة القيمة المضافة : **311215143500003**

تمارس نشاطها بصفة :

مسؤول الاتصال : **محمد وسام**

البريد الإلكتروني : **azbZone@gmail.com**

الهاتف : **0531226382**

**The offer category provided by the second party:**

1-

2-

3-

4-

5-

**فئة العرض المقدمة من الطرف الثاني:**

1- **خصم 20% على الخدمات**

2- **كشوف مجاني لمرور وادارة**

3-

4-

5-

Activation period starts from: / /

Expiry date : / /

الفترة الزمنية التفعيل من 24 / 1 / 2023

تاريخ الانتهاء الى: 20 / 1 / 2024

Fees :

the currency :

Commission : %

الرسوم : صفر

العملة : ريال سعودي

العمولة : 0 % صفر



The first party is the owner of the "Green Card" application. This application provides services represented in marketing and electronic sales, as well as electronic coupons, an electronic discount card and sales within the online store, and a desire to cooperate between the first and second parties. The two parties have acknowledged their full legal capacity to contract and act, and this replaces any previous written agreements between the two parties.

الطرف الأول هو المالك لتطبيق "جرين كارد". هذا التطبيق يقدم خدمات تتمثل في التسويق والمبيعات الإلكترونية وعبرة عن

كوبونات الكترونية، وبطاقة خصومات الكترونية ومبيعات ضمن المتجر الإلكتروني ورغبة في التعاون بين الطرفين الأول والثاني فقد أقر الطرفان بكامل أهليتهم القانونية على التعاقد والتصرف ويحل هذا محل أي اتفاقات سابقة بين الطرفين كتابية.

## Terms and Conditions:

These terms and conditions have been concluded between the two parties, the Green Card Corporation and the merchant to benefit from the marketing services of the "Green Card" special offers.

Submitted by the second party (to the client under the terms and conditions below). The contract is renewed and an appendix is attached after the agreement between the two parties at the end of the mentioned period according to above terms and conditions that serve all parties.

1. Under this agreement, the second party authorizes the first party to carry out marketing and advertising according to the model - data of offers and discounts - clause. The first party also releases its responsibility for all damages and compensation resulting from the second party's non-compliance.
2. The second party is obligated to provide the agreed offers and services to the subscribers of Green Card membership in the application of the first party, the first party, and in the event that the offer is not available, the second party is obligated to compensate the application holder by giving them an alternative offer on another product or service equivalent to the value of the previous offer, or by compensating them with an amount of money equivalent to the value of the previous offer for a maximum period of three days If this is not done, the first party compensates the customer and collects all the expenses incurred in compensating the customer from the second party.
3. Placing the inductive billboard welcoming the users of the first party application at the (second party's) customer reception and sales outlets.
4. The costs of all services requested by the application holder shall be collected by the second party, without any liability on the first party.
5. The second party must fully comply with the rules and regulations of the Kingdom of Saudi Arabia to ensure quality and is solely responsible for the safety and quality of the products or services that require marketing. It is understood by both parties that the first party does not interfere with the nature of the profession of the second party and therefore cannot be responsible for any complaints Relevant at all.
6. The first party has the right to use the logos, images, name and trademarks of the second party on the website, application and platforms of the first party and in its marketing and promotional campaigns.
7. The second party guarantees that it is registered, licensed and legally authorized to provide services

## الشروط والأحكام:

تم إبرام هذه الشروط والبنود بين الطرفين مؤسسة الكرت الأخضر والتاجر للاستفادة من خدمات التسويق من "جرين كارد" العروض الخاصة

المقدمة من الطرف الثاني (إلى العميل بموجب الشروط والأحكام أدناه). ويتم تجديد العقد والحق ملح بعد الاتفاق بين الطرفين في نهاية المدة المذكورة أعلاه بالشروط التي تخدم كل الأطراف.

١. يفوض الطرف الثاني بموجب هذه الاتفاقية الطرف الأول بالقيام بالتسويق والإعلان حسب نموذج - بيانات العروض والخصومات - كما يخلي الطرف الأول مسؤوليته من كافة الأضرار والتعويضات الناتجة من عدم التزام الطرف الثاني.

٢. يلتزم الطرف الثاني بتقديم العروض والخدمات المتفق عليها لمشتري عضوية جرين كارد الخاصة في تطبيق الطرف الأول، وفي حال عدم توفر العرض يلتزم الطرف الثاني بتعويض حامل التطبيق بمنحه عرض بديل على منتج أو خدمة أخرى تعادل قيمة العرض السابق أو بتعويضه بمبلغ مالي يعادل قيمة العرض السابق بمدة أقصاها ثلاثة أيام عمل وفي حال لم يتم ذلك فإن الطرف الأول يعوض العميل ويحصل جميع ما تكبده في تعويض العميل من الطرف الثاني.

٣. وضع اللوحة الاعلانية الاستدلالية الترحيبية بمستخدمي تطبيق الطرف الأول في منافذ بيع واستقبال العملاء لدى (الطرف الثاني).

٤. يتم تحصيل تكاليف جميع الخدمات التي يطلبها حامل التطبيق من قبل الطرف الثاني وذلك دون أدنى مسؤولية على الطرف الأول.

٥. على الطرف الثاني الالتزام الكامل بقواعد وأنظمة المملكة العربية السعودية لضمان الجودة وهو وحده المسؤول عن سلامة وجودة المنتجات أو الخدمات التي يتطلب تسويقها ومن المفهوم من كلا الطرفين أن الطرف الأول لا يتدخل في طبيعة مهنة الطرف الثاني وبالتالي لا يمكن أن يكون مسؤول عن أي شكاوى ذات صلة على الإطلاق.

٦. الطرف الأول لديه الحق في استخدام شعارات وصور والاسم والعلامات التجارية للطرف الثاني على موقع وتطبيق ومنصات الطرف الأول وفي حملاته التسويقية والترويجية.

٧. يضمن الطرف الثاني أنه مسجل ومرخص ومفوض بشكل نظامي من أجل أن يقوم بتقديم الخدمات الخاصة بموضوع هذا العرض وبأنه المالك القانوني لمواد الطرف الثاني وبأنه قد قام بتفويض الطرف الأول بشكل نظامي من أجل استخدام هذه المواد.



8. The second party train its employees in all its sales or reception outlets to receive (Green Card) membership holders and give them the same offers found on the Green Card application and please coordinate with Green Card IT for any further questions or concerns if needed.
9. The term of this contract is one year (Gregorian) and is valid and effective from the date of the conclusion of the contract or the date of the contract until its end, and the contract is renewed upon its expiry in the event that the first party is notified that the renewal of the contract has not occurred 15 days in writing before its expiry.
10. The second party is responsible for the correctness of all data, images, prices, offers and numbers on the Green Card website and application.
11. The terms of this agreement are subject to all the rules and regulations in force and applied in the Kingdom of Saudi Arabia. In the event of disputes, between the two parties, an amicable solution is resorted to for a period of 15 days, and if a solution is not reached, it is settled through the judicial authorities in Jeddah.
12. This contract has been issued in two copies, and each party has kept a copy of it to work in accordance with and in both Arabic and English. The Arabic language is the valid language for this contract.

Note: The Green Card Corporation has provided a binding guarantee to all of its customers who have the application that all the offers listed in the application are real offers and the Foundation has pledged to its customers to compensate them in the event that they do not receive the offers listed in the application and accordingly the merchant or creator (the second party) is obligated under this contract Compensating the Green Card Corporation (the first party) for all its losses by which the Corporation compensates its customers who did not receive the offers included in this contract.

#### Prosecution of the Green Card Foundation

Name : Khaled Salem Lasloom

Job title : CEO

Date: / /

Signature:



#### Prosecuting of the merchant

Name :

Job title :

Date: / /

Signature:

٨. يلتزم الطرف الثاني بتدريب موظفيه في جميع منافذ البيع أو الاستقبال لديه على استقبال حاملي عضوية (جرين كارد) ومنحهم نفس العروض الموجودة على تطبيق جرين كارت وتنسيق مع قسم الاي تي الخاص بالكارت الأخضر للاحتياجات ان تطلب الامر.

٩. مدة هذا العقد هي سنة (١ ميلادية) وتكون نافذة وسارية المفعول اعتباراً من تاريخ ابرام العقد او تاريخ تفعيل العقد حتى نهايته , ويجدد العقد تلقائياً عند انتهائه بحال لم يتم اخطار الطرف الأول بعدم الرغبة بتجديد العقد قبل انتهائه ب ( ١٥ يوم كتابياً ) .

١٠. يكون الطرف الثاني هو المسؤول عن صحة جميع البيانات والصور والأسعار والعروض والأرقام الخاصة به على موقع وتطبيق جرين كارد.

١١. تخضع بنود هذه الاتفاقية لكافة القواعد والأنظمة المرعية المعمول بها والمطبقة بالملكة العربية السعودية وفي حالة حدوث نزاعات لا قدر الله بين الطرفين يتم اللجوء للحل الودي لمدة ١٥ يوم وان لم يتم التوصل الى حل يتم تسويتها عن طريق الجهات القضائية بمدينة جدة.

١٢. حرر هذا العقد من نسختين احتفظ كل طرف بنسخة منها للعمل بموجبها وباللغتين العربية والانجليزية وتكون اللغة العربية هي اللغة المعتبرة لهذا العقد.

ملحوظة: قدمت مؤسسة الكرت الأخضر "ضمان ملزم لها الى كل عملائها حاملي التطبيق بان جميع العروض المدرجة في التطبيق عروض حقيقية وتعهدت المؤسسة لعملائها بتعويضهم في حال لم يحصلوا على العروض المدرجة في التطبيق وبناء عليه فإن التاجر أو المنشئ (الطرف الثاني) ملزم بموجب هذا العقد بتعويض مؤسسة الكرت الأخضر (الطرف الأول) عن جميع خسائرها التي تعوض بها المؤسسة عملائها الذين لم يحصلوا على العروض المدرجة في هذا العقد.

النيابة عن مؤسسة الكرت الأخضر

الاسم : خالد سالم لسلوم

المسمى الوظيفي : المدير التنفيذي

التاريخ: / /

التوقيع:

ختم المؤسسة:



النيابة عن التاجر

الاسم : د. محمد غيث محمد العري

المسمى الوظيفي : طبيب بيطري

التاريخ: 21 / 1 / 2023

التوقيع:

ختم الشركة:

